CANTIC SPIRITUEL VAR BUEZ SANTEZ EODET GUINIDIG A ESCOPTI LEON







11595.aaa.30.

CANTIC SPIRITUEL

VAR BUEZ SANTEZ EODET,

GUINIDIC A ESCOPTI LEON.

Var ton Guerz Theophilus.

CLÊVIT oll, tud yaouanq a éscopti Léon,
Clêvit ur Vers nevez a doucho hó calon;
Composet er bloa-mâ én enor da Eodet,
Ur Zantez a Léon, hervez ma zeo scrifet.
A gastel Tremazan, e pares Landunvez,
Galon, un ditjeutil eus ar c'haera lignéz,
A zeuas da eureuji, evit genta pried,
Merc'h ur Princ eus a Vrest, Florança voa hanvet.
Bugale o devoe, mes oll n'o hanvân qet:
Unan eo Sant Tunduy, un all Santez Eodet;
O daou pa gommancjont caout uzach a rêson,
Gant o mam voent disqet da ober orêson.
Da bratica'r vertuz, chasseal ar pec'het,
Da dec'hel diouto evel diouz serpantet;
Ar pez zo necessêr a rea ar vugale,
Evit, goude'r maro, mont da velet Doue.
Hoguen ar maro cris, dinatur hac ingrat,
A lamas digante o mam zantel ha mat,
A roaz dê, siouas, ul lesvam milliguet,
Carguet eus u valiç ebars en o andret.
Ur bloa goude maro demeus a Flurança,
Galon bars e Bro-Sauz a yas d'en em renta;
Eno un demezel souden a eureujas,
Huel a galite hac eus a valiç bras.

E castel Tremazan pa voant en em rentet,
Pelec'h voa Sant Tanguy gant e oll c'hoarezet,
Souden ar vam nevez, güir lesvam leshanvet,
A gommenç d'o zrêti evel un drouc-speret.
Nemet ar blasphêmou ha mallosiou infam
Na glêo an daou yuguel a c'henou o lesyam;
Evel torfetourien ouspen hi o c'hanne,
Hep nep respet d'o zad pini e zamalle.
Sant Tanguy alafin o tont d'en em squiza,
Goude ezanblois bemdez bet trêtet e c'his-mâ,
Gant conje mad e dad e yas prest da Baris,
Evit ouz e lesvam evita ar valiç.
Criz vije ar galon na zenje da ouela,
O velet Sant Tanguy o tont da guimiada
Diouz Santez Eodet, e c'hoar muia caret,
O façoun dê o daou gant daelou goloet:
Penanz, va breur Tanguy, 'eme Santez Eodet,
E tevit d'ain dilezel da vera bourreviet?
Mes n'ouffennj parest, arrêtomp hou daelou,
Gwell e ve ma souffreh eguet souffr hon daou.
Sant Tanguy o ouela, na elle qet parlant,
Gant truez ouz e c'hoar, e gar parfetamant;
E galon gant glac'har a zo dazi rannet
O clêvet ar c'homzou eus e c'hoar Eodet.
Allas! Eodet, breman detu c'houi oc'h-unan,
Ruillet viot bemdez dre gastel Tremazan
Gant an treid malliguet eus ar bleizes infam
Zo couet dezo'h e partach elec'h ur güir lesvam.
Eodet, goudé beza ouz e breur qimiadet,
A bromet da Zoue souffir gant patiantet
Eus abers e lesmam un oll insolançou,
O respeti, senti, hep clasq nep résoniou.
He lesmam, er c'hontrol, a redoublé a valiç,
Dre moyenou nevez e zourmant e pep guis,



O velet e care vaqi d'an orêson,
Evit dont d'e ampech, eeth ama'r sêson.
Darn he demezelet ha servicherezet
A gassas en o hent evit caout ur sujet
Da uber da Eodet labourat incessamant
Er c'hamprou, er güeguin, hep dezi nep damant.
Dirac he orator bars eu e c'habinet,
Oc'h ober orêson altes voe eavet;
Mes he lesmam méchant qementse pa santas,
Orator, cabinet, tout en o ranversas.
Pa sortet er chapel ar c'hloc'h d'an oferen,
Pehini a gare da glêvet peu-da-ben,
Labourat er güeguin ha qerc'hat an oll dour,
Neuze e oblije, hep rei dezi sicour.
Oux he ahd, he lesmam, biscoas ne voe disent;
Gant respet bras e rê qenient a ordrenent:
Pa ne alle en deiz vaqi d'an orêson,
An darn brâsa en nos er'rê a vir galon.
Gant avis he director e promet da Zoue
Birviqen, emeai, pried ne devije,
Evit eflout bemdez sonjal er bassion,
A voa sur, pa elle, e occupation.
Gant he mani Florança e devoa bet disqet
Donet da sonlaji ar beorien ezomet.
Calz eus he repasiou gonde a rezerve,
Hac hep gout d'e lesmam deo racial er c'hasse.
Un devez, dre goal chaiç, e rancontras Eodet
O cass an aluzen d'ar beorien ezomet;
Hac eno var ar plaç gant outrach e c'hannas,
Ha bara ar beorien gant e zreid a flastras.
Goude'r beza bresset, d'ar chass prest en tolas,
En despet da Eodet, da Zoue e c'hrouas;
Ar Zantez patiant, hep lavaret ur guer,
A retorn d'ar c'hastel da offr oll d'hor Zalver.

Caer e d'oa he lesmam dont d'e fersecuti,
Na fallout qennebeut dont d'e aueauti,
Ar brud eus he vertuz partout a voa scuillet,
A denne an noblanç da zont oll d'e guelet.
O velet qemenise, e arrach a greqe,
Pa velas an noblanç a guenta qalite
O tonet d'e reglasq evit e enreuji,
Hac a bep avantach o tont d'e assuri.
Bete bremàn Eodet zo bet indifferant,
Oll qement tra a zouffr a zouffr hep nep damant;
Mes dont da zemeai bigen na gonsantje,
Goude rei da Jesus e c'horf hac he ene.
Er fêçon-mâ dezàn eç'h adress e feden:
Jesus, va gùir bried, permetit e varfen
Qent eguet birviqen terri ar bromessa
Pini amens great deoc'h hac a ratifiàn.
Maliç eus he lesmam a servichas dezi
Da ampech ma ranceche donet da eoreuji,
O velet ezedo en un estim qer bras,
Prest pell diouz ar c'hastel var ar meaa e c'hassas.
Eno en un tyig, hac én meurbet dister,
Bemdez e orêzon a offic d'hor Zalver,
Ha calz a œuvrou-mad bemdez a exerce
En andret peb-unan ba guella ma elle.
Calz a bluc'het yaouanq a voa bars er c'hanton
Dre e scol, e exempl, touchet en o c'halon,
A renonças a grenn da vaximon ar bed,
En em roas da Zoue dre garantez barfet.
Erfin he breur Tanguy a Baris distroet,
E castel Tremazan prest eo en em rentet,
Hac hep e anaout er zal voe cunduet,
E pelec'h ma yoa calz eus a aemezelet.
Ha pa voe gant an oll gant respet saludet,
Soudan e c'houlennas pelec'h edo Eodet;

Google

Qer buan a lesvam en tennas a gostez,
E sbujal e c'hlasqe evit ober al lez.
Neuze an drailourez a lavaras dezân :
Côves ar varionez ouzoc'h a zezirân ;
An demezel Eodet a zo ur plac'h collet,
Zo ur prostituet a guement a gafet.
He obstination, ha buez debordet
D'he c'hass var ar meaz en deus hor c'hontraignet.
E clasq, allas ! golo gant guell facilite
Maleur un demezel demeus e c'halite.
O credi re vuan, Tanguy a zorhas,
Gant coler ar brassa e c'hoar paour a gavas
E qicheu ur feunteun e voele'hi ha dillat,
Evel ma er guelaa en e galyas timat.
Eodet pa er c'hlêvas a gommanças tec'het,
Rac ma zoa ganti oll neuze dianavezet ;
Mes én ouz a foursu qerqent prest e zrapas,
Ha gant un tol cleze a grenu e dibennas.
P'oe couezet d'an douar, o velet he bruchet
Carguet a lêz-caoulet hep gouzout ar sujet,
Diouz an amezeyen neuze n'em informas
Eus a vuez Eodet, ar pez en estonas.
An dud oll glac'haret, a lavaras dezân :
Bevet e deus Eodet assur bete vremân
Gant peb seurt santelez, exempl vad er c'hanton ;
Glac'har bon ens dezi eus a greiz hor c'halon.
He lesmam cris, allaa ! a deus-hi chasseet
Eus a gastel ha zad hac amân banisset
Gant peb seurt paourentez, al lêz oc'h eus guelet
Da zoulaji ar paour a eus voa destinet.
Pa an devoa Tanguy ar virionez clêvet,
E voa dare dezân mervel gant an despet,
Gant qeuz en e galon d'a beza dibennet
O credi re vuan e lesvam connaret.

D'ar c'hastel e tenas dã gaout e dad Galon,
En eur scuilla daelod ens a greiz e galon;
Pa autreas er zal e dad a rancontras,
Qer buan d'an daoulin dirazan n'em strinqas.
Eno e tiscleriàs: me eo ho mab Tanguy,
A verit ar maro, hep caon, nep damant dim.
Allas! siouas, allas! va c'hoar muya caret
Gant un tol a gleze ameus bet dibennet.
E vouela da Eodet pa voant eno o daou,
Al lesvam voa en joa gnelet oll e canvou,
Souden e creiz ar zal Eodet a autreas,
He fenn en e daouarn eno ec'h apparissas.
Eno var e gouzoug e fenn a appliqas;
Hac evel diaguent buti en em stagas;
Qerqent ouz he lesmam e tro publicamant,
Hac evellen buti e commanças parlant:
Pep tra oll er bed-mà en deveus e amzer,
Doue betec ur poent a zouffr gant ar pec'her,
Ho malic eu deveus souffret bete vremà,
Emà o prepari donet d'ho punissa.
Adieu eta, lesvam dinatur hac ingrat,
Deut eo an heur bremà deomp d'en em guittat;
Great eo ac'hanoc'h, prest eo coler Doue
Da gueza var ho penn pad an eternite.
Ur c'hren qen violant eno e c'hemeras;
He antraillou couezet gant he zreid a bressas,
Erfin gant e arrach d'an douar n'em strinqas,
Hac evel ma velot he buez a finissas.
Azioue'h ar c'hastel ar guron o trouzal,
A zeuas da sponta qement a voa er zal,
Qer buan ó coeza e crevas an doen,
Hac hep offanci den he losqas pen da ben.
An dud oll estonet a deuas da grena,
O velet an Itron demeus a greiz e joa

Ebars en un instant e Indu voe rentet,
Allas! bac he ene livret d'an drouc-speret.
Neoutinant Eodet ouz he breur a droas,
Hac ounti publicamant evelen a gomzas;
Pa em guelhoc'h, va breur, me n'oc'h anayen qet,
Ar pez a zoas din guir sujet da dec'het.
Mes cuzul-hon lesvam a oun ervat bremâ
Eo bet deoc'h ar sujet da sont d'am dibenna.
Ha rac se ar Verc'hes meus pedet a galon
Da c'houlen evidoc'h digant Doue pardon.
Qer buan d'an daoulin Tanguy en em strincas,
Ouz e c'hoar a galon pardon a c'houlennas;
Pardon, va c'hoar, pardon d'o peza massacret:
Va c'halon gant glac'har a zo qazi rannet.
He oll sacramanchou goude a recevas,
Hac ebars un instant adare e varvas;
Neuze gant an ælez d'an ên voe conduet,
Endra bado Doue, da vega curunet.
He c'horf goude a voe enterret gant enor
E pares Landunvez peurdost da vord ar mor;
Eno e deus great calz eus a viraclou,
Aboa voa he ene er gloar eus an ênvou.
Perac, oll tud yaouanq, coulz ha Santez Eodet,
Ne zentit ouz ho tud, renta dezo respet?
Perac ne andurot, pa e deus andurel
Gant ul lesvam gruel a guement a gafet?
Perac diouz ar pec'het hac an occasion,
Na dec'het coulz hac hy hac ober oreson,
Pa zeo guir ar Verc'hes rac an æl a spontas,
Ha Santez Eodet rac he breur a dec'has?
Perac, pa zoc'h fragil evel m'eo ur pod pri,
N'ho pezo qet a spount hac er mèz hac en ty?
Rac an occasion da goueza er pec'het,
E fot tec'het ounti calz a dud zo daonet.

E chom re dost d'an tan e teuer d'en em boazat,
E chom dindan ar glao en em glebier tiinat;
Evit en occasion na guessez er pec'het,
N'oun nemet tri remed : tec'het ; tec'het, tec'het.

Tec'het prest... ar maro bemdez a didosta,
Mar guell ho surpreno pa sonjoc'h nebeuta;
Calz eus a dud yaouanq oc'h eus anavezet,
Hac a greiz o yec'het he deveus discaret.

Qenz ho pezo neuze fot da vezs heuillet
An exempl a vertuz eus a Zantez Eodet;
Commancit ta bremâ da vevs evelti,
Hac e viot en ên curunet couiz hac hi.

Pelloc'h eta, pa viot gant ho tud goal drêtet,
Ouz castel Tremazan troit prest ho speret;
Gant he lesmain cho petra souffras Eodet;
Sonjit ha grit evelti, gant Doue viot paeet.

Ar verz-ma zo dediet da yaouanqis Leon,
E pini, mar qeront, e cavint ar feçon
Da bratica'r vertus, caret Doue a galon,
Dre exempl ar Zantez hevet en o c'hanlon.

Itron Santez Eodet, bezit advocadez
Da yaouanqis Leon, heuillâ rint ho poez;
Oll guella ma ellint en amzer da zonet,
Cetu amâ'r c'hontrat gant-o oll goarantet.

Etreromp, tud yaouanq a escopti Leon,
Pelloc'h e promettomp deineus a guir galon
Imita ar voez eus a Zantez Eodet,
Evit goude'r maro mont d'an ên d'e guellet.

FIN.

E Montroulez, e ty LÉDAN, e traon ru ar Vur.







